Urschrift – Originale

Nr. - N. 398

MARKTGEMEINDE
ST. LEONHARD IN PASSEIER
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI
SAN LEONARDO IN PASSIRIA
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del: 28.10.2026 Uhr - Ore: 23:15

Ort: Ausweichquartier der Gemeindeämter, Im Steinanger 1, 39015 St. Leonhard in Passeier

Località: Sede provvisoria degli uffici comunali, Via Steinanger 1, 39015 S. Leonardo in Passiria

Anwesend sind:

Sono presenti :

			A.E. A.G.	A. U. A. I.
Bürgermeister	Robert Tschöll	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	Magdalena Haller	Vicesindaca		
Gemeindereferentin	Andrea Marth	Assessore comunale		
Gemeindereferent	Dr. Peter Moosmair	Assessore comunale		
Gemeindereferent	Thomas Pichler	Assessore comunale		
Gemeindereferent	Roman Reichhalter	Assessore comunale		

Beistand leistet der Gemeindesekretär Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

Dr. Fabian Pfeifer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Robert Tschöll

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualifica di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Anpassungsarbeiten am Schießstand - Genehmigung des überarbeiteten Ausführungsprojektes zu Finanzierungszwecken sowie zwecks Ausstellung der raumordnerischen Konformität - CUP H52H20000150007	Lavori di adeguamento al poligono - approvazione del progetto esecutivo rielaborato ai fini del finanziamento nonché per il rilascio della conformità urbanistica - CUP H52H20000150007

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass:

- der Schießstand von St. Leonhard nicht mehr den gesetzlichen Anforderungen entspricht und daher Anpassungsarbeiten durchgeführt werden müssen, um eine weitere Nutzung zu ermöglichen;

- der Gemeindeausschuss mit Beschluss Nr. 221 vom 18.05.2023 das Ingenieurbüro Obrist & Partner mit Sitz in Kaltern mit der Projektierung, Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination der Anpassungsarbeiten am Schießstand St. Leonhard betraut betraut hat;

Mit eigenem Beschluss Nr. 117 vom 26.02.2025 wurde das Ausführungsprojekt „Anpassungsarbeiten am Schießstand St. Leonhard in Passeier" in verwaltungstechnischer Hinsicht und zu Finanzierungszwecken genehmigt;

Festgestellt, dass für dieses Projekt Gutachten von Seiten der UITS (Unione Italiana Tiro a Segno) sowie von Seiten der Militärbehörde „Stato maggiore dell'esercito" eingeholt werden mussten;

Festgestellt, dass vor allem die Militärbehörde „Stato maggiore dell'esercito" Auflagen vorgeschrieben hat, welche ins Projekt eingearbeitet werden mussten. Es ging vor allem darum dass der vorgeschriebene Notausgang im Bereich der Schießscheiben über einer neuen Nottreppe erstellt werden muss;

Nach Einsichtnahme in das nun überarbeitete Ausführungsprojekt vom August 2026 und nach eingehender Diskussion hält der Gemeinde-ausschuss fest, dass das vom Ingenieurbüro Obrist & Partner ausgearbeitete Ausführungsprojekt geeignet ist, die von der Verwaltung vorgegebenen Ziele zu erreichen;

Gemäß der dem Ausführungsprojekt beigefügten Kostenschätzung belaufen sich die Kosten für das Projekt auf € 1.133.348,69 (Ausmaß der Leistungen € 841.437,27, Summe zur Verfügung der Verwaltung € 291.911,42);

Festgestellt, dass unter dem Betrag von € 1.000.000 weder ein Bericht über die technische Überprüfung noch eine Validierung des Projektes verfasst werden müssen, wobei sich der Betrag von € 1.000.000 auf den Ausschreibungsbetrag bezieht;

Es wird für angebracht erachtet, das eingereichte Ausführungsprojekt zum Zwecke der Ausstellung der raumordnerischen Konformität zu genehmigen;

Es wird zudem für angebracht erachtet, das eingereichte Ausführungsprojekt zwecks Weiterleitung des Finanzierungsantrages an das Amt für Sport der Autonomen Provinz Bozen zu genehmigen;

Nach Einsichtnahme in:

- das LG vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, insbesondere in den Art. 70;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che:

- il poligono di S. Leonardo non è più conforme ai requisiti di legge e quindi è necessario effettuare lavori di adattamento per poter proseguire il suo utilizzo;

- la Giunta comunale con delibera n. 221 del 18/05/2023 ha incaricato lo studio tecnico Obrist & Partner con sede a Caldaro con la progettazione, direzione lavori, contabilità e coordinazione di sicurezza dei lavori di adattamento al poligono di S. Leonardo;

Con propria delibera n. 117 del 26/02/2025 è stato approvato il progetto esecutivo "lavori di adeguamento al poligono S. Leonardo in Passiria" ai fini del finanziamento, in via tecnico-amministrativa;

Dato atto che per il presente progetto si è reso necessario acquisire un parere da parte della UITS (Unione Italiana Tiro a Segno) nonché da parte dell'Autorità militare "Stato maggiore dell'esercito"

Dato atto che, in particolare, l'autorità militare "Stato maggiore dell'esercito" ha prescritto una serie di condizioni che hanno dovuto essere recepite e integrate nel progetto. In particolare, è stato richiesto che l'uscita di emergenza prescritta nella zona dei bersagli di tiro venga realizzata tramite una nuova scala di emergenza;

Esaminato il progetto esecutivo ora rielaborato del agosto 2026 e dopo esaustiva discussione, la Giunta Comunale afferma che il progetto esecutivo elaborato dallo studio tecnico Obrist & Partner risulta idoneo per il raggiungimento degli scopi predefiniti dall'Amministrazione;

Visto il progetto esecutivo ora presentato per l'approvazione e constatato che la presunta spesa complessiva ammonta a € 1.133.348,69 (entità delle prestazioni € 841.437,27, somma a disposizione dell'amministrazione € 291.911,42;

Constatato che al di sotto di un importo di € 1.000.000 non deve essere redatto né un rapporto tecnico di verifica di progetto né una relazione di validazione del progetto, precisando che il valore di € 1.000.000 va riferito all'importo a base d'asta;

Ritenuto opportuno di approvare il progetto esecutivo presentato ai fini del rilascio della conformità urbanistica;

Ritenuto inoltre opportuno di approvare il progetto esecutivo presentato per poter chiedere il finanziamento presso l'Ufficio Sport della Provincia Autonoma di Bolzano;

Visto:

- la L.P. 10 luglio 2018, n. 9, nel testo vigente, in particolare l'art. 70;

- das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung;

- das GvD vom 31. März 2023, Nr. 36, in geltender Fassung;

- das positive fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und 187 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit dem elektronischen Fingerabdruck: q6/Rzx6fGA71Qw0LOmNt7jKHLprS8kyFKQQXZUWvYBw=;

- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, und nachfolgende Änderungen;

- die geltende Gemeindesatzung;

- den Haushaltsvoranschlag und den Arbeitsplan, in den geltenden Fassungen;

Es wird für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol zu fassen, um die Arbeiten so schnell als möglich ausschreiben zu können;

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16, nel testo vigente;

- il d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36, nel testo vigente;

- il parere tecnico-amministrativo favorevole ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige con l'impronta digitale: q6/Rzx6fGA71Qw0LOmNt7jKHLprS8kyFKQQXZUWvYBw=;

- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03/05/2018, n. 2, e successive modifiche;

- lo Statuto comunale vigente;

- il bilancio di previsione ed il piano di lavoro, nei testi vigenti;

Ritenuto necessario di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, al fine di poter bandire i lavori al più presto possibile;

BESCHLUSS

1. das vom Ingenieurbüro Obrist & Partner erstellte überarbeitete Ausführungsprojekt „Anpassungsarbeiten am Schießstand St. Leonhard in Passeier“ zum Zwecke der Ausstellung der raumordnerischen Konformität zu genehmigen.
2. zudem obiges Projekt in verwaltungstechnischer Hinsicht und zu Finanzierungszwecken zu genehmigen, und zwar mit folgenden vorgesehenen Gesamtkosten:

Summe der Bauarbeiten (inkl. Kosten für Sicherheit):	841.437,27 €
zur Verfügung der Verwaltung (techn. Spesen, MwSt., Auftragsprämie Art. 45 GvD 36/2023):	291.911,42 €
Gesamtsumme:	1.133.348,69 €

3. den Bürgermeister zu beauftragen, das entsprechende Finanzierungsgesuch an die Landesverwaltung entsprechend den Prämissen einzureichen.
4. festzuhalten, dass jener Teil der Baukosten, welcher nicht durch Landesbeiträge gedeckt ist, von der Gemeinde St. Leonhard in Passeier mit eigenen Mitteln finanziert wird.
5. das Projekt ist materiell dem Bauakt beigelegt.
6. festzuhalten, dass Herr Dr. Fabian Pfeifer der einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

DELIBERA

1. di approvare, ai fini del rilascio della conformità urbanistica, il progetto esecutivo rielaborato “lavori di adeguamento al poligono S. Leonardo in Passiria”, elaborato dallo studio tecnico Obrist & Partner.
2. di approvare inoltre, ai fini del finanziamento, in via tecnico-amministrativa, il progetto di cui sopra con il seguente preventivo di spesa:

somma delle opere (incluse spese per la sicurezza):	841.437,27 €
a disposizione dell'Amministrazione (spese tecniche, IVA, incentivi tecnici art. 45 D.Lgs. 36/2023):	291.911,42 €
Importo totale:	1.133.348,69 €

3. di incaricare il Sindaco a presentare, nei limiti delle premesse, l'apposita domanda di finanziamento all'Amministrazione provinciale.
4. di dare atto, inoltre, che la parte della spesa complessiva dell'opera non coperta tramite contributi provinciali, sarà finanziata con mezzi propri a carico del Comune di S. Leonardo in Passiria.
5. il progetto è allegato alla pratica edilizia.
6. di dare atto che il sig. dott. Fabian Pfeifer è il responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

7. festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss keine Ausgabenverpflichtung mit sich bringt.

8. diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

7. di dare atto che la presente delibera non comporta impegno di spesa.

8. di dichiarare, per i motivi citati in premessa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende – Il Presidente:

Robert Tschöll

digital signiertes Dokument

Letto, approvato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale:

Dr. Fabian Pfeifer

documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).